SIMBA · DICKIE · GROUP

DE: EU-Konformitätserklärung
EN: EU declaration of conformity
FR: Déclaration UE de conformité
IT: Dichiarazione di conformità UE
NL: EU-conformiteitsverklaring
ES: Declaración UE de conformidad
PT: Declaração UE de conformidade
DA: EU-overensstemmelseserklæring
SV: EU-försäkran om överensstämmelse
FI: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
HU: EU-megfelelőségi nyilatkozat
CS: EU prohlášení o shodě
PL: Deklaracja zgodności UE
EL: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
SL: Izjava EU o skladnosti
HR: EU izjava o sukladnosti
SK: EÚ vyhlásenie o zhode
BG: ЕС декларация за съответствие
RO: Declarația UE de conformitate
ET: ELi vastavusdeklaratsioon
LT: ES atitikties deklaracija
LV: ES atbilstības deklarācija
MT: Dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE

1. **DE**: Art.Nr.: / **EN**: Art.No.: / **FR**: Numéro d'article: / **IT**: Codice articolo: / **NL**: Artikelnummer: / **ES**: Número de artículo: / **PT**: Número do artigo: / **DA**: Artikelnummer: / **SV**: Artikelnummer: / **FI**: Tuotenumero: / **HU**: Cikkszám: / **CS**: Číslo výrobku: / **PL**: Nummer artykułu: / **EL**: Αριθμός είδους: / **SL**: Šifra artikla: / **HR**: Broj artikla: / **SK**: číslo hračky: / **BG**: Артикулен номер: / **RO**: Cu numărul articolului: / **ET**: itemnumber: / **LT**: itemnumber: / **LV**: itemnumber: / **MT:** Nru:

500907732	;	500907732	001;	500907732	002;	500907732	003;	500907732	004;	500907732	005;
500907732	006;	500907732	007;	500907732	008;	500907732	009;	500907732	010;	500907732	011;
500907732	012;	500907732	013;	500907732	014;	500907732	015;	500907732	016;	500907732	017;
500907732	018;	500907732	019;	500907732	020;	500907732	021;	500907732	022;	500907732	023;
500907732	024;	500907732	025;	500907732	026;	500907732	027;	500907732	028;	500907732	029;
500907732	030;	500907732	031;	500907732	032;	500907732	033;	500907732	034;	500907732	035;
500907732	036;	500907732	037;	500907732	038;	500907732	039;	500907732	040;	500907732	041;
500907732	042;	500907732	043;	500907732	044;	500907732	045;	500907732	046;	500907732	047;
500907732	048;	500907732	049;	500907732	050;	500907732	051;				

2. **DE:** Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten / Erzeugers ((EU) 2025/40): / **EN:** Name and address of the manufacturer or his authorised representative/ manufacturer ((EU) 2025/40): / **FR:** Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire/ fabricant ((EU) 2025/40): / **IT:** Nome ed indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato/ fabbricante ((EU) 2025/40): / **NL:** Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde/ fabrikant ((EU) 2025/40): / **ES:** Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado/ fabricante((EU) 2025/40): / **PT:** Nome e endereço do fabricante ou do respectivo mandatário/ Fabricante ((EU) 2025/40): / **DA:** Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bemyndigede repræsentant/fabrikant ((EU) 2025/40): / **SV:** Namn på och adress till tillverkaren eller dennes representant/ tillverkare ((EU) 2025/40): / **FI:** Valmistajan tai hänen valtuutetun edustajansa nimi ja osoite/ valmistajalla ((EU) 2025/40): / **HU:** A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe/ előállító ((EU) 2025/40): / **CS:** Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce/ výrobcem ((EU) 2025/40): / **PL:** Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela / wytwórca ((EU) 2025/40): / **EL:** Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του/ κατασκευαστής ((EU) 2025/40): / **SL:** Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika/izdelovalec ((EU) 2025/40): / **HR:** Ime i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika/izrađivač ((EU) 2025/40): / **SK:** Meno a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu/ zhotoviteľ ((EU) 2025/40): / **BG:** Име и адрес на производителя или на неговия упълномощен представител/ произвеждащ оператор ((EU) 2025/40): / **RO:** Denumirea şi adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat/ fabricant ((EU) 2025/40): / **ET:** Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress/ valmistaja ((EU) 2025/40): / **LT:** Gamintojo arba jo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas/ fizinis gamintojas ((EU) 2025/40): / **LV:** Ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja vārds/ izgatavotājs ((EU) 2025/40): / **MT:** nosaukums un adrese/ manifattur ((EU) 2025/40):

Tamiya-Carson Modellbau GmbH & Co.KG
Werkstr. 1, 90765 Fürth/Bayern, Germany

3. **DE:** Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller/Erzeuger ((EU) 2025/40) **EN:** This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / manufacturer ((EU) 2025/40) **FR:** La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / fabricant ((EU) 2025/40) **IT:** La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante / fabbricante ((EU) 2025/40) **NL:** Deze verklaring van overeenstemming wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabricant / fabrikant ((EU) 2025/40) **ES:** La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / fabricante ((EU) 2025/40) **PT:** A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Fabricante ((EU) 2025/40) **DA:** Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar / fabrikant ((EU) 2025/40) **SV:** Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar/ tillverkare ((EU) 2025/40) **FI:** Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / valmistajalla ((EU) 2025/40) **HU:** Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki / előállító ((EU) 2025/40) **CS:** Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / výrobcem ((EU) 2025/40) **PL:** Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / wytwórca ((EU) 2025/40) **EL:** Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή / wytwórca

((EU) 2025/40) **SL:** Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / /izdelovalec ((EU) 2025/40) **HR:** Za izdavanje ove izjave sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač / izrađivač ((EU) 2025/40) **SK:** Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu / zhotoviteľ ((EU) 2025/40) **BG:** Настоящата декларация за съответствие е издадена на пълната отговорност на производителя / производещ оператор ((EU) 2025/40) **RO:** Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului / fabricant ((EU) 2025/40) **ET:** Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja vastutusel / valmistaja ((EU) 2025/40) **LT:** Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe / **LV:** Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību: / izgatavotājs ((EU) 2025/40) **MT:** Din id-dikjarazzjoni tal-konformità qed tinħareg taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur / manifattur ((EU) 2025/40).

4. **DE:** Gegenstand der Erklärung: / **EN:** Object of the declaration: / **FR:** Objet de la déclaration: / **IT:** Oggetto della dichiarazione: / **NL:** Voorwerp van de verklaring: / **ES**: Objeto de la declaración: / **PT:** Objecto da declaração: / **DA:** Erklæringens genstand: / **SV:** Föremål för försäkran: / **FI:** Vakuutuksen kohde: / **HU:** A nyilatkozat tárgya: / **CS:** Předmět prohlášení: / **PL:** Przedmiot deklaracji: / **EL:** Στόχος της δήλωσης: / **SL:** Predmet izjave: / **HR:** Predmet izjave: / **SK:** Predmet vyhlásenia: / **BG:** Предмет на декларацията: / **RO:** Obiectul declarației: / **ET:** Deklareeritav toode: / **LT:** Deklaracijos objektas: / **LV:** Deklarācijas priekšmets: / **MT:** L-għan tad-dikjarazzjoni:

DE: 1:14 Kofferaufbau f. ZGM Volvo FH16 TT / EN: 1:14 Conv. Box Body for Tractor Vol.FH16 / FR: 1:14 Conv. Box Body for Tractor Vol.FH16



5. **DE:** Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft: / **EN:** The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation: / **FR:** L'objet de la déclaration visé au point 4 est conforme à la législation communautaire d'harmonisation applicable: / **IT:** L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 4 è conforme alla pertinente normativa comunitaria di armonizzazione: / **NL:** Het in punt 4 beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving: / **ES:** El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente: / **PT:** objecto da declaração mencionada no ponto 4 está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização: / **DA:** Genstanden for erklæringen, som beskrevet i punkt 4, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning: / **SV:** Föremålet för försäkran i punkt 4 överensstämmer med den relevanta harmoniserade gemenskapslagstiftningen: / **FI:** Edellä 4 kohdassa kuvattu vakuutuksen kohde on asianomaisen yhdenmukaistamista koskevan yhteisön lainsäädännön vaatimusten mukainen: / **HU:** A 4. pontban ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabálynak: / **CS:** Předmět prohlášení popsaný v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Společenství: / **PL:** Opisany w pkt 4 przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami przepisów wspólnotowych dotyczących harmonizacji: / **EL:** Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται στο σημείο 4 είναι σύμφωνος με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης: / **SL:** Predmet izjave iz točke 4 je v skladu z ustrezno usklajeno zakonodajo Skupnosti: **HR:** Predmet izjave opisan u točki 4. u skladu je s primjenjivim zakonodavstvom Zajednice za usklađivanje: **/ SK:** Predmet vyhlásenia uvedený v bode 4 je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva./ **BG:** Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Общността за хармонизация: / **RO:** Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare: / **ET:** Punktis 4 nimetatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste ühenduse ühtlustavate õigusaktidega: / **LT:** 4 punkte aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius Bendrijos derinimo teisės aktus: / **LV:** Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Kopienas saskaņotajam tiesību aktam: **MT:** L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt fil-punt 4 huwa f'konformità mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Komunità:

2025/40/EU

6. **DE**: Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird: / **EN:** References to the relevant harmonised standards used, or references to the specifications in relation to which conformity is declared: / **FR:** Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée: / **IT:** Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimento alle specifiche in relazione alle quali viene dichiarata la conformità: / **NL:** Vermelding van de toegepaste geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de overeenstemmingsverklaring betrekking heeft: / **ES:** Referencias a las normas armonizadas aplicadas o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad: / **PT:** Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às especificações em relação às quais é declarada a conformidade: / **DA:** Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med: / **SV:** Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras: / **FI:** Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus eritelmiin, joiden perusteella

vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu: /**HU:** Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az előírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek: /**CS:** Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:/ **PL:** Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: / **EL:** Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση: / **SL:** Sklicevanja na uporabljene zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na specifikacije v zvezi s katerimi je izdana izjava o skladnosti: / **HR:** Upute na primijenjene usklađene norme ili upute na specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost: / **SK:** Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje: / **BG:** Позоваване на използване хармонизирани стандарти или позоваване на спецификациите, по отношение на които се декларира съответствие: / **RO:** Se declară trimiterile la standardele de armonizare relevante folosite sau trimiterile la specificaţiile în legătură cu care se declară conformitatea:/ **ET:** Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited tehnilistele tingimustele, millele vastavust deklareeritakse: / **LT:** Susijusių taikytų darniųjų standartų nuorodos arba specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos: / **LV:** Norādes uz attiecīgajiem piemērojamajiem saskaņotajiem standartiem vai norādes uz specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība: / **MT:** Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet li b'relazzjoni għalihom qed tiġi ddikjarata l-konformità:

7. **DE**: Unterzeichnet für und im Namen von: / **EN:** Signed for and on behalf of: / **FR:** Signé pour et au nom de: / **IT:** Firmato a nome e per conto di: / **NL:** Ondertekend voor en namens: / **ES:** Firmado por y en nombre de: / **PT:** Assinado por e em nome de: / **DA:** Underskrevet for og på vegne af: / **SV:** Undertecknat för: / **FI:** Allekirjoitettu ja puolesta: / **HU:** Aláírva és nevében: / **CS:** Podepsáno za a jménem: / **PL:** Podpisano przez lub w imieniu: / **EL:** Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος: / **SL:** Podpisano za in v i menu: / **HR:** Potpisao u ime i za račun: / **SK:** Podpísané za a v mene: / **BG:** Подписано за и от името на: / **RO:** Semnat pentru şi în numele: / **ET:** Allkirjastatud: / **LT:** Už ką ir kieno vardu pasirašyta: / **LV:** Parakstīts šādas personas vārdā: / **MT:** Iffirmata għal u f'isem:

Tamiya-Carson Modellbau GmbH & Co.K



8. **DE**: Name: / **EN:** Name: / **FR:** Nom: / **IT:** Nome: / **NL:** Namens: / **ES:** Nombre: / **PT:** Nome: / **DA:** Navn:/ **SV:** Namn: / **FI:** Nimi: / **HU:** Név: / **CS:** Jméno: / **PL:** Nazwisko: / **EL:** όνομα: / **SL:** Ime: / **HR:** Ime: / **SK: /** Názov: / **BG:** име: / **RO:** Numele: / **ET:** Nimi: / **LT:** Pavardė: / **LV:** Nosaukums: / **MT:** Isem: Oliver Naumann

DE: Funktion: / **EN:** Function: / **FR:** Fonction: / **IT**: Funzione: / **NL:** Functie: / **ES:** Función: / **PT:** Funcao: / **DA:** Stilling: / **SV:** Befattning: / **FI:** Tehtävä: / **HU:** Beosztás: / **CS:** Funkce: / **PL:** Stanowisko: / **EL:** θέση: / **SL:** Funkcija: / **HR:** Funkcija: / **SK:** Funkcia: / **BG:** длъжност: / **RO:** Funcţia: / **ET:** Ametinimetus: / **LT:** Pozicija: / **LV:** Amats: / **MT:** funzjoni: Managing Director

DE: Austellungsort: / **EN:** Place of issue: / **FR :** Lieu de délivrance : / **IT:** Luogo di rilascio: /**NL:** Plaats van agifte:/ **ES:** luga de expedición: / **PT:** Local da emissão: / **DA:** Udstedelsessted: / **SV:** Utställningsplats för dokumentet: / **FI:** Dokumentin näyttelypaikka: / **HU:** A kiállítás helye: / **CS:** Místo konání výstavy: / **PL:** Miejsce wystawienia dokumentu: / **EL:** Θέση έκθεσης του εγγράφου: / **SL:** Kraj izdaje: / **HR:** Mjesto izdavanja dokumenta: **SK:** Výstavné miesto dokumentu: / **BG:** Местоположение на документа: / **RO:** Locul emiterii: / **ET:** Dokumendi näituse asukoht: / **LT:** išdavimo vieta: / **LV:** izdošanas vieta: / **MT:** post: Fürth, Germany

DE: Datum: / **EN:** Date: / **FR:** Date: / **IT:** Data: / **NL:** Datum: / **ES:** Fecha: / **PT:** Data: / **DA:** Dato: / **SV:** Datum: / **FI:** Päiväys. / **HU:** Dátum: / **CS:** Datum: / **PL:** Data: / **EL:** ημερομηνία: / **SL:** Datum: / **HR:** Datum: / **SK:** Dátum: / **BG:** дата: / **RO:** Data: / **ET:** Kuupäev: / **LT:** Data: / **LV:** Datums: / **MT:** data: 20.07.2025